



# Le Lien de Saint-Pierre

*Le journal communautaire des Pierrois*  
*Saint-Pierre's community paper*

• Distribué sur l'ensemble du territoire de Saint-Pierre •

## *Les enjeux de la mobilité durable à Saint-Pierre*

S'inspirant des politiques du gouvernement du Québec, de la ville de Montréal et de l'arrondissement Lachine en termes de mobilité durable, l'on ne pourrait pas dire que l'aménagement du quartier Saint-Pierre reflète parfaitement les alinéas issus de celles-ci...  
**Suite p.2**

## *The challenges of sustainable Mobility in Saint-Pierre*

Inspired by the policies of the Quebec government, the City of Montreal and the borough of Lachine in terms of sustainable mobility, it would be difficult to argue that the neighbourhood reflects perfectly the spirit of these policies...  
**Continued on p.2**



**ISAAC BOULOU**, Chargé de projet  
Revitalisation Saint-Pierre

## **« J'EMBELLIS MON QUARTIER » DANS LE TUNNEL PIÉTONNIER**

Coordonné par Concert'Action Lachine, J'embellis mon quartier pour le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada est la réalisation de trois projets d'embellissement de l'espace public dans trois quartiers de Lachine : Duff-Court, Lachine Est et Saint-Pierre. À Saint-Pierre, une fresque a été peinte en août dans le tunnel piétonnier de la rue des érables... **Suite p.2**

## **A BEAUTIFICATION PROJECT FOR THE PEDESTRIAN TUNNEL**

Coordinated by Concert'Action Lachine, J'embellis mon quartier pour le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada is the completion of three public space beautification projects in three Lachine neighbourhoods: Duff-Court, Lachine East and Saint-Pierre. In Saint-Pierre, a fresco was painted in August in the pedestrian tunnel on rue des Érables... **Follow p.2**



## **ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017**

À l'approche des élections municipales, chacune des équipes électorales essaie de se remémorer les différents enjeux de son quartier. Agissant comme fer de lance de leurs campagnes électorales, celles-ci présentent, sous forme de programme, la manière la plus efficace possible de bonifier notre climat social, économique et environnemental, en se donnant pour mission de participer davantage au développement de Montréal. Les différentes équipes locales se présentent à la **page 3**.

## **2017 MUNICIPAL ELECTIONS**

As the municipal elections approach, electoral teams are well on their way to pinpointing the different issues at stake. Key to electoral campaigns, their respective political platforms present what they see as the most effective ways to improve the neighbourhood socially, economically and environmentally. To see what the various local teams have to offer in the coming years, see **page3**.

*Je vote pour ma ville*







## TRAVAILLER POUR UN ONG, C'EST VALORISANT!

Lorsque l'opportunité d'organiser la 5e édition de la Fête de la Paix s'est présentée à moi, j'ai hésité quelque temps, car il s'agissait d'un domaine dans lequel je n'avais aucune expérience. J'ai tout de même décidé de me lancer dans ce projet, motivé par le désir d'apprendre et de m'impliquer dans la revitalisation de mon quartier.

Travailler pour Revitalisation Saint-Pierre, c'est travailler avec des gens motivées qui ont le bien des pierrois à cœur. Que ce soit avec la Fête de la Paix ou avec la conférence sur la mobilité durable qui a eu lieu en juin, l'organisme pose des actions concrètes pour améliorer la qualité de vie des citoyens. En faisant partie de cette initiative, je sens que mes idées et mes actions auront éventuellement des bienfaits sur la vie du quartier.

Mon rôle est, tout d'abord, d'organiser la fête de quartier annuelle, mais le fait de travailler pour un organisme communautaire me permet d'en apprendre davantage sur des domaines tels que la planification urbaine, l'écologie et la politique. Il s'agit donc d'une expérience très enrichissante pour moi en tant qu'étudiant, mais surtout en tant que citoyen.

## WORKING FOR A NGO, IT'S GRATIFYING!

*When the opportunity to organize the 5th edition of the Fête de la Paix presented itself to me, I hesitated a moment, because I had no experience in the area of event planning. Nevertheless, I decided to take the opportunity, motivated by the desire to learn and to get involve in my neighbourhood.*

*Working for Revitalisation Saint-Pierre means working with motivated people, who care about the life of Saint-Pierre citizens. With la Fête de la Paix and the conference on sustainable mobility that took place in June, I can see that the organization is taking concrete actions to improve its citizens' lives' quality. As a member of this initiative, I feel that my ideas and actions will eventually have an impact on the neighbourhood's vitality.*

*My role is primarily to organize the annual community fair, but this job gives me the chance to learn about so many other areas such as planning, urban ecology and politics. It is a very rewarding experience for me as a student, but above all, as a citizen.*

ALEXIS ARSENEAU  
Citoyen de Saint-Pierre

(Suite de la page 1)

s'est donné pour mission de faire une mise en situation des différents enjeux et problématiques de transport dans le quartier qu'il présentera aux autorités publiques concernées. C'est en fait le Comité sécurité qui proposa à notre CA comme mandat de présenter une mise en situation du climat que partagent tous les usagers de la route dans le secteur. **C'est ainsi que s'est tenu le premier panel d'une série de conférences sur la mobilité durable à Saint-Pierre. Il a eu lieu le mercredi 28 Juin 2017, à 19h, au Centre Fernand-Laplace.** Ayant pour orateurs invités M. Jonathan Théorêt, Directeur du GRAME, M. Pierre Barribeau, Professeur d'Universités et chargé de cours, et M. Christian Savard, Directeur de Vivre en Ville; les questions telles que la reconstruction de l'échangeur Saint-Pierre ou sa rénovation, l'insécurité piétonne, le lien cyclable, la circulation automobile, le devenir des commerces du secteur, l'impact du camionnage dans le territoire et les pollutions sonore et atmosphérique ont été débattues. **Certains parmi les 51 participants ont eu l'occasion d'échanger avec les panélistes durant la conférence lors de la période de questions et réponses.** La soirée s'est terminée avec un cocktail dinatoire. Il en ressort de ce panel que malgré les différentes problématiques de transports que connaît le quartier, Saint-Pierre est un secteur stratégique dont la revitalisation et l'émergence des projets à caractère développement durable proprement dit feront ressortir son cachet. **D'autres conférences suivront dans les prochains mois.** Le processus aboutira à la présentation d'un mémoire sur la mobilité durable dans le contexte de la reconstruction de l'échangeur Saint-Pierre.

*(Continued from page 1) Revitalisation Saint-Pierre has set out to present the different issues and transportation problems in the neighbourhood to various public authorities. It was actually our Security Committee that proposed the idea of looking at the different ways people use transportation in the area. And the board of directors was right on board! To do so, a series of panels will be organized, the first of which took place on Wednesday, June 28, 2017, at 7 pm, at Fernand-Laplace Centre. Guest speakers were Mr. Jonathan Théorêt, Director of GRAME, Mr. Pierre Barribeau, Professor of Universities and lecturer, and Mr. Christian Savard, Director of Vivre en Ville. Issues were discussed specifically in the context of the reconstruction of the Saint-Pierre interchange and revolved around pedestrian insecurity, cycling links, automobile traffic, the future of the sector's businesses, the impact of trucking in the territory, and pollution. Some of the 51 participants had the opportunity to interact with the panelists during the conference as well as during a question period. The panel was followed by a festive cocktail party with food & drink. The panel was conclusive that despite the various transportation problems facing the neighbourhood, Saint-Pierre is located strategically to position it for revitalization and the emergence of sustainably developed projects. Other conferences will follow in the coming months. The process will culminate with the submission of a white paper on sustainable mobility in the context of the reconstruction of the Saint-Pierre interchange.*

ISAAC BOULOU, Chargé de Projet, Revitalisation Saint-Pierre

## UNE NOUVELLE FRESQUE VOIT LE JOUR DANS LE CADRE DU PROJET « J'EMBELLIS MON QUARTIER » "J'EMBELLIS MON QUARTIER" BRINGS LIGHT TO BOTH ENDS OF THE TUNNEL

(Suite de la page 1) Cet été, découvrez trois initiatives locales pour l'embellissement de nos quartiers! Ces initiatives visent à mettre en valeur certains lieux de Lachine tout en créant des occasions de rassemblement et d'échange. Réalisés en collaboration avec des écoles, des organismes ou des résidents de Lachine, ces aménagements visent aussi à favoriser une meilleure appropriation de l'espace public par les citoyens.

- À Duff-Court, vous pourrez profiter d'une place publique éphémère mise en valeur par du mobilier urbain.
- À Lachine Est, quatre bancs publics peints vous permettront de relaxer dans la rue Notre-Dame.
- À Saint-Pierre, une fresque sera peinte sous le tunnel piétonnier de la rue des Érables.

Afin de célébrer la réalisation de ces trois projets d'embellissement et de souligner le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, un événement festif aura lieu à Saint-Pierre, le vendredi 15 septembre à partir de 17h. Venez nombreux! Cette initiative est rendue possible grâce au Fonds communautaire pour le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, qui est une collaboration entre la Fondation du Grand Montréal, le gouvernement du Canada et des leaders extraordinaires de l'Atlantique au Pacifique à l'Arctique.

*(Continued from page 1) This summer, discover three local initiatives to beautify our neighbourhoods! These initiatives aim to highlight some places in Lachine while creating opportunities for gathering and exchanging. Developed in collaboration with schools, organizations or residents of Lachine, these facilities also aim to foster a better appropriation of public space by citizens.*

- In Duff-Court, you can enjoy an ephemeral public square enhanced by street furniture.
- In Lachine East, four painted public benches will allow you to relax in Notre-Dame Street.
- In Saint-Pierre, a fresco will be painted under the pedestrian tunnel in des Érables Street.

*To celebrate these three beautification projects and celebrate Canada's 150th anniversary, a festive event will take place in Saint-Pierre on Friday, September 15th starting at 5 pm. Come and celebrate! This initiative is made possible by the Community Fund for Canada's 150th Anniversary, a collaboration between the Foundation of Greater Montreal, the Government of Canada and extraordinary leaders from the Atlantic to the Pacific to the Arctic.*

CLAIRE CAILLAT, Agente de communication et développement, Concert'Action Lachine





Jusqu'à présent, 4 équipes ont annoncé qu'elles se présentent localement dans l'arrondissement Lachine. Voici ce qu'elles proposent pour le quartier Saint-Pierre en préparation des prochaines élections municipales générales, le 5 novembre 2017. Vous serez invités à élire une mairesse ou un maire ainsi que des conseillères et des conseillers qui veilleront à l'administration et au développement de votre municipalité. Informez-vous!

## NOTRE PROGRAMME POUR SAINT-PIERRE

## OUR PLATFORM FOR SAINT-PIERRE

So far, four teams have announced that they are running locally in the Lachine borough. Here is what they propose for Saint-Pierre in preparation for the next general municipal elections on November 5, 2017. You will be invited to elect a mayor and councillors who will oversee the administration and development of your municipality. Learn more!

### PROJET MONTRÉAL

#### Nos priorités pour Saint-Pierre :

**Optimiser le transport :** optimiser nos lignes d'autobus et profiter de la restructuration de l'échangeur Saint-Pierre et du secteur Turcot pour bonifier notre offre de transport en commun. Viser l'arrivée d'un métro moderne à Lachine

**Économie :** faire de Lachine-Est un quartier invitant et un moteur de développement économique qui stimulera nos artères commerciales et aura un impact positif sur la qualité de vie de l'ensemble de Lachine.

**Qualité de vie :** Planifier, de manière prioritaire, la réfection de nos rues pour augmenter la qualité de la chaussée, faciliter les déplacements actifs et sécuritaires et les aménagements conviviaux.

**Propreté et Sécurité :** assurer la sécurité de nos quartiers et le respect de nos règlements en augmentant le nombre de patrouilleurs et d'inspecteurs. Réviser l'ensemble des mesures d'apaisement de la circulation.

**Loisirs et Communauté :** développer un centre sportif et communautaire, interculturel et intergénérationnel.

#### Our priorities for Saint-Pierre:

**Optimize transport:** optimize our bus lines and take full advantage of the rebuilding of the Saint-Pierre interchange and the redesigned Turcot sector to increase our public transport and advocate for a modern metro in Lachine.

**Economy :** transform Lachine-Est into an inviting residential sector and an engine of economic development that will stimulate commercial activity on St-Jacques and have an overall positive impact on our quality of life.

**Quality of life :** the quality of our roads will be our priority. We will make certain the resurfacing is of lasting quality and plan all road repair to increase security and encourage an active lifestyle while increasing green space and beautifying overlooked areas.

**Security:** invest in our borough security and ensure the respect of our bylaws by increasing the number of police officers and city inspectors. Review the measures we take to alleviate traffic and increase road safety in the neighbourhood.

**Leisure and Community:** develop an intercultural and intergenerational sports center.

### PROJET MONTRÉAL



Valérie Plante



Maja Vodanovic



Micheline Rouleau



Julie Pascale-Provost

### ÉQUIPE DAUPHIN LACHINE / TEAM DAUPHIN LACHINE

Désenclaver le quartier Saint-Pierre est l'une des demandes les plus fréquentes de ses résidents. Toujours à l'écoute des besoins, l'Équipe Dauphin Lachine mettra tout en œuvre pour valoriser ce magnifique secteur de Lachine. De concert avec Claude Dauphin, Johanne Haines et Julie Ramsay respectivement candidates en tant que conseillère du district et conseillère de Ville, s'assureront de mobiliser tous les intervenants pour réaliser cet important projet.

Actuellement, le maire Dauphin poursuit ses efforts de sensibilisation auprès du ministre des Transports du Québec également auprès de la Ville centre afin de favoriser une démolition de l'échangeur Saint-Pierre pour qu'il soit reconstruit selon nos besoins. Cet engagement est vital pour le quartier. Dans un autre ordre d'idée, le maire s'assurera également que le parc Pominville soit enfin aménagé d'ici septembre 2017. La population du secteur pourra jouir d'un parc de qualité, digne de ce nom. En novembre, votez pour une équipe qui connaît le quartier!

*Opening up the Saint-Pierre neighbourhood is one of the most frequent demands of its residents. Always attentive to the needs of the citizens, Team Dauphin Lachine will do its utmost to enhance this magnificent area of Lachine. Together with Claude Dauphin, Johanne Haines and Julie Ramsay, respectively candidates as councillor of the district and City councillor, will ensure to mobilize all the interveners to realize this important project.*

*Currently, Mayor Dauphin is continuing his efforts to raise awareness with the Quebec Minister of Transport, also with the City Center, in order to encourage the demolition of the Saint-Pierre interchange in order to rebuild it according to our needs. This commitment is vital for the neighbourhood. In a different vein, the mayor will also ensure that Pominville Park is finally completed by September 2017. The population of the area will be able to enjoy a quality park worthy of the name. In November, vote for a team that knows the neighbourhood!*

### ÉQUIPE DAUPHIN LACHINE TEAM DAUPHIN LACHINE



Claude Dauphin



Julie Ramsay



Joanne Haines

### VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Pour vous comme pour nous, St-Pierre est un quartier unique qui a tout... pour réussir!

#### Nos priorités sont:

- la réfection de la rue St-Jacques ainsi que les trottoirs et l'enfouissement des fils électriques.
- le Viaduc St-Pierre : UNE solution : mettre à terre et refaire!
- l'implication citoyenne
- en collaboration avec Revitalisation Saint-Pierre, bonifier les comités
- parcs sécurisés et plus propres.
- avec le SPVM, sécurité, vitesse dans les rues et autres
- propreté : campagne spécifique
- pas d'attaché politique pour le maire, nous investirons dans une personne ressource de terrain, pour faire le lien entre tous les intervenants du quartier.

#### St-Pierre is unique! Here are our priorities:

- Complete replenishing of St-Jacques including street, sidewalks, electrical wires, etc.
- St-Pierre exchange : one solution tearing it down and building a new one!
- Citizen empowerment in conjunction with Revitalisation Saint-Pierre
- Cleaner and more secure playgrounds
- Security: working closely with the Police Dept.
- Naming a specific person as agent de liaison with all the different actors

Pour de plus amples informations / For more information:

[www.facebook.com/VraiChangementLachine/](http://www.facebook.com/VraiChangementLachine/)

### VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL ÉQUIPE BLANCHET-LACHINE



Bernard Blanchet

Elizabeth Verge

Marc Héту

### ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

L'équipe travaille présentement à l'élaboration de sa plateforme électorale et de ses engagements pour le quartier Saint-Pierre. Le tout sera présenté prochainement. Catherine Ménard et son équipe sont préoccupées par les besoins particuliers du quartier Saint-Pierre, entre autres par le désenclavement de celui-ci, la sécurité des citoyens et l'avenir de l'échangeur Saint-Pierre. Le quartier Saint-Pierre fait également parti des 9 quartiers ciblés dans le cadre de la Politique de l'enfant. Assortie d'un budget de 25 M\$ sur cinq ans, cette politique se traduira par des actions concrètes menées en concertation avec différents partenaires. Totalement inclusive, la Politique de l'enfant s'articulera autour de cinq axes d'intervention : la sécurité et l'accessibilité des environnements urbains, la sécurité alimentaire et la saine alimentation, la persévérance scolaire et la réussite éducative, l'accès à la culture, aux sports et aux loisirs ainsi que l'importance des familles et des communautés.

*Our team is currently working on our campaign platform and commitments for the St-Pierre sector, all of which will be unveiled shortly. Catherine Ménard and her team are well aware of the particular needs and issues of the St-Pierre area such as improving access in and out of the sector, security and the need to rebuild and redesign the St-Pierre interchange. The Saint-Pierre sector is part of the 9 areas identified within la Politique de l'enfant. With a 25 M\$ budget spread over 5 years this program will make a difference thru concrete actions brought to fruition in conjunction with local partners. This inclusive policy is oriented around 5 axes of intervention: Safety and accessibility to urban environments, Improved Nutrition and accessibility to healthy foods, Perseverance and scholastic success, Access to cultural, sport and recreational activities as well as highlighting the importance of family and community.*

### ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL



Denis Coderre



Catherine Ménard



Jean-François Cloutier



Anne-Marie Lelièvre



UN ÉTÉ BIEN REMPLI À LA MAISON  
DES JEUNES L'ESCALIER ET LA CASERNE!

A FULL SUMMER AT LA MAISON DES JEUNES L'ESCALIER  
AND LA CASERNE



La Maison des Jeunes l'Escalier et La Caserne de St-Pierre ont été ouvertes durant toute la période estivale et ont rejoint plus d'une centaine de jeunes âgés entre 9-17 ans. En plus des activités régulières, plusieurs sorties extérieures ont eu lieu : Arbraska, Fort Débrouillard, La Ronde, Rafting sur le Saint-Laurent et le Natatorium, Festival de Jazz et Juste pour Rire dont 4 familiales : plage et parc à câble, Coupe Roger, Les Alouettes et parc aquatique Calypso. Un gros merci à M. Denis Lafleur de Plomberie Lafleur pour sa contribution financière et matérielle qui a permis à plus de 50 jeunes de participer aux activités du parc à câble du Beach Club à Pointe-Calumet !

La Maison des Jeunes l'Escalier and La caserne de St-Pierre were opened throughout the summer and reached more than 100 young people aged between 9 and 17 years. In addition to the regular activities, several outdoor outings have taken place: Arbraska, Fort Debrouillard, La Ronde, Rafting on the Saint-Laurent, the Natatorium, Jazz Festival and Just for Laugh, including 4 activities for families: beach and cable park, Roger Cup, The Alouettes and Calypso Water Park. A big thank you to Mr. Denis Lafleur of Plomberie Lafleur for his financial and material contribution which enabled more than 50 young people to participate in the activities of the Beach Club cable park in Pointe-Calumet!

La Maison des Jeunes l'Escalier - La Caserne de Saint-Pierre, 2e étage, 59, avenue Saint-Pierre  
2nd floor, 59 Saint-Pierre avenue  
Venez nous visiter du lundi au vendredi à partir de 15h !  
Come visit us from Monday to Friday from 3pm!



## AU TUNNEL PIÉTONNIER

FÊTEZ LE 150E DU CANADA!  
CELEBRATE CANADA 150

VENDREDI 15 SEPTEMBRE À PARTIR DE 17H  
FRIDAY SEPTEMBER 15TH FROM 5PM

ÉVÈNEMENT FESTIF INCLUANT :  
FESTIVE EVENT INCLUDING :

Film sur le rôle du transport dans  
l'histoire du Canada  
Film on the role of transport in the  
development of Canada

Atelier sur l'alimentation canadienne  
Workshop on Canadian food

Spectacle de musique Mohawk  
Performance of Mohawk music

SANS OUBLIER L'INAUGURATION  
DE LA NOUVELLE FRESQUE!  
AND DON'T FORGET  
THE INAUGURATION  
OF OUR NEW MURAL!



## ORGANISME

PARTENAIRE INVITÉ  
La P'tite maison

DU NOUVEAU À LA P'TITE MAISON :  
UNE TRAVAILLEUSE DE QUARTIER !!  
Au printemps 2017, un nouveau poste s'est  
créé à la P'tite Maison. Venez rencontrer

Nirina, votre nouvelle travailleuse de quartier!

Des questions? Un souci? Besoin d'être écouté, de socialiser, de références, d'accompagnement? Nirina est disposée à vous accueillir à la P'tite Maison pour un café ou encore dans le confort de votre maison! Présente dans le quartier St-Pierre pour vous faire connaître les activités, ressources et services du quartier, vous la croiserez partout! Bref, Nirina est à votre service, alors n'hésitez pas à venir à sa rencontre!

### SOME NEWS FROM LA P'TITE MAISON : AN OUTREACH WORKER!!

In the spring of 2017, a new position was created at P'tite Maison. Come and meet Nirina, your new outreach worker!

Whether you have questions, concerns, feel the need to be listened to or need help concerning references or accompaniment, Nirina is ready to meet you at La P'tite Maison around a cup of coffee, or can even meet you in the comfort of your home! Present in the St-Pierre neighborhood, Nirina will inform you about the activities, resources and services available around you. You will surely meet her wherever you go! In conclusion, Nirina is here to help you, so do not hesitate to come to meet her!

Courriel : travail.quartier.ptitemaison@gmail.com  
Téléphone : 514.544.1319

## AU PARC KIRKLAND

LA 5E ÉDITION DE  
LA FÊTE DE LA PAIX DE SAINT-PIERRE

SAMEDI 16 SEPTEMBRE DE 12H À 18H  
SATURDAY SEPTEMBER 16TH FROM NOON TILL 6PM

Festival de cuisine internationale  
International food festival

Musique, danse et spectacles  
Music, dance and shows

Jeux gonflables, clown et maquilleuses  
Inflatable bouncers, clowns and makeup

Unités spécialisées du SPVM  
SPVM specialized units

INSCRIVEZ-VOUS  
SIGN UP NOW  
514 365 7000

En tant que bénévole / As a volunteer  
Pour louer une table à 10\$ / To rent a table for \$10

BILLETS POUR LE FESTIVAL DE CUISINE  
DISPONIBLES EN PRÉVENTE AU MARCHÉ



## LA COLLECTE VERTE

LA COLLECTE DES MATIÈRES  
ORGANIQUES BIENTÔT À SAINT-PIERRE  
COMPOST PICK-UP IS COMING  
TO SAINT PIERRE

Les bacs bruns seront livrés en octobre  
par le GRAME. Vous pourrez en faire  
l'utilisation dès leur réception.

The brown bins will be delivered  
by GRAME. Please make use of them as  
soon as they arrive.

La collecte se fait tous les mercredis.  
Des séances d'information sont prévues  
au Centre-Lapline cet automne.

Pick-up will be every Wednesday. Info  
sessions will take place this fall at  
the centre Fernand-Lapline.

POUR PLUS D'INFORMATIONS  
FOR MORE INFO  
[www.bacbrun.org](http://www.bacbrun.org)



NOUVEAU : LA P'TITE MAISON EST OUVERTE EN SOIRÉE ET LE SAMEDI!  
La P'tite maison est maintenant ouverte en soirée! Les mercredis  
et jeudis soirs jusqu'à 20h, vous pouvez venir prendre un café ou  
participer à des activités. Au même moment, la friperie est ouverte  
jusqu'à 19h30, pour la vente de vêtements et autres articles à  
faible coût. Nous sommes aussi ouverts un samedi par mois :  
surveillez notre calendrier !

NEW: LA P'TITE MAISON IS OPEN IN THE EVENING AND ON SATURDAY!  
La P'tite Maison is open in the evening! On Wednesdays and  
Thursdays until 8 pm, you can come for a coffee or participate in  
activities. Also, the thrift shop is open until 7:30 pm, for the sale of  
clothing and other items at low cost. We are open one Saturday  
per month: keep an eye on our calendar!

Pour venir nous rencontrer / To come and meet us:  
La P'tite Maison de Saint-Pierre au 41 avenue Ouellette, Lachine  
Et notre nouveau site web / Our new website :  
[www.lapititemaisonsaintpierre.org](http://www.lapititemaisonsaintpierre.org)